

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/44/976
11 September 1990
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十四届会议
议程项目28

南非政府的种族隔离政策

1990年9月11日

南非常驻联合国代表给秘书长的信

谨向你转交南非外交部长R.F. 博塔先生就《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》给你的信。

请将该信作为大会第四十四届会议议程项目28 下的正式文件分发为荷。

大使

常驻代表

杰里米·希拉(签名)

90-22124

附 件

1990年9月11日

南非外交部长给秘书长的信

大会第四十四届会议：

《关于种族隔离及其对南非破坏性影响的宣言》

反对干涉

正如我在1989年12月7日和1990年6月7日给你的两封信中指出，南非政府反对大会干涉南非内政。我重申：商定国家新宪法完全是南非领导人及人民的权利。大会在1989年12月14日通过的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》没有效力。事实上，特别是考虑到F.W.德克勒克总统自1990年2月2日以来采取的大胆主动措施和作出的不可逆转的政策，目前的辩论完全是不合时宜的。

秘书长的报告

在阿布杜勒拉希姆·法拉赫先生的率领下，联合国秘书处特派团获准于1990年6月9日至19日访问了南非，以便了解南非境内的实际情况，南非政府也同样地准许全世界的调查团前来南非了解真相。虽然该特派团绝对没有认为联合国或其任何机构有干预南非宪政过程的任何权利，可是重要的一点是在其1990年7月1日报告结论中表示：

“南非已经走到一个新时代的起点。南非已经开始的政治进程很可能带来种族隔离解体的前景。

南非全国已开展辩论，讨论已经采取的措施是否足以创造有助于谈判的气候，也讨论还需要采取什么措施才能满足南非人民的愿望。

大家普遍认识到,南非政府采取的道路的确有可能带来建设性的政治讨论,与前任政府的立场显然不同.....”

你的报告正文表示:

自今年初以来,南非境内局势发生了积极变化,秘书长对此深感鼓舞。德克勒克总统领导的政府决心实施大胆的勇敢的政策,从而为解散种族隔离制度创造了良好机会.....

小组要见的人和要去的地方都不受限制,对于因种族隔离政策引起的政治问题也可以自由获得各方意见,这本身就表示,政治环境发生了极大的变化。

《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》要求采取一系列措施,其中关于撤消政党和政治运动禁令的措施已全面实施。其他措施已部分实施。尽管一个重要的进程显然已经开始,但许多人认为,南非政府应该彻底执行所有措施,以创造适当的气氛”。

这些认可是一项积极征兆,是正确方向的重要一步。

为南非制订新宪法

我在1989年12月7日的信中列举了一些南非政府认为应写进新宪法的原则,其中包括:

- 定期选举的多党民主制;
- 通过没有垄断的权力分享接受所有南非人参与各级政府的权利;
- 没有种族或其它歧视;
- 人人的选票价值相同;
- 司法独立;
- 宗教自由;
- 集会和言论自由;
- 新闻自由;

- 以市场为主导的经济制度；
- 有拥有和处置私人财产的权利；
- 承认国家较不发达的人民人数日增，因此必须减少这些人；
- 一项牢固的和可交法院审判的人权法案。

1990年8月6日比勒陀利亚会议记录

载于1990年8月6日比勒陀利亚会议记录内的南非政府和非洲人国民大会协定，扫除了南非政府和非洲人国民大会以前提到的一切谈判障碍。

该协定的一个明显特征是非洲人国民大会宣布该组织立即停止一切武装行动和有关活动。因此，非洲人国民大会及其军队民族先锋不再采取武装行动和有关活动。

此外，就适用于处理因自以为为实现或反对某一目标奋斗而犯下罪行的各政府或非政府组织、集团或机构成员的指导方针。

适当考虑到其他各方的利益、作用和参与情况，各代表团还认为无论需要何种额外的交流机制，都应当在地方、区域和国家各级发展开来。这样会使群众的不满能够和平地、及时地得到解决，避免冲突。他们承认他们并非参与塑造新的南非发展方向进程的唯一的一方。还有决心实现和平进步的其他各方。

我国政府考虑鉴于协定可能造成的积极后果尽早解除纳塔尔省的紧急状态。

协定指出，由于达成协议，“现在可以着手进行关于新宪法的谈判。”目前正在计划为此进行探讨性会谈。

达成的协议非常重要，用比勒陀利亚会议记录的话来说，“可以成为和我国实现真正和平与繁荣道路上的里程碑。”

1990年8月6日以来的发展情况

按照比勒陀利亚会议记录,政府/非洲人国民大会联合工作组完成了关于释放与非洲人国民大会有关的囚犯和“逐步”给予赔偿的报告。该报告目前提交政府和非洲人国民大会国家执行委员会审议。1990年8月31日司法部长宣布按照比勒陀利亚会议记录议定的预定日期,若干其他囚犯不久将获释。按照比勒陀利亚会议记录的规定,从1990年9月1日起在行政上处理进一步释放囚犯一事。因此,有三十余名囚犯已获释,这一进程将继续下去。任命了第二个政府/非洲人国民大会工作组,以解决因非洲人国民大会停止武装行动的决定引起的悬而未决的问题。这一工作但1990年9月3日至7日的一周内首次举行了会议。目前也在发展按照格鲁特斯库尔会议记录规定建立的交流渠道。例如,南非政府和非洲人国民大会设立了交流结构以制止城镇内的暴力,南非警察和非洲人国民大会在这方面建立了直接联系。南非最需要的是终止权力斗争,不论是白人与黑人之间的或黑人本身之间的权力斗争。我们需要国内所有公认的领袖采取联合行动和接受共同的责任,以维持和平与稳定,通过谈判为国家议定一个能获我国大多数人民,不论黑人、白人、有色人种和印度人接受的新宪法。

1990年8月29日,立宪发展部长说南非政府准备审议一项临时协定,让非洲人国民大会等组织和其他各方在谈判期间有机会影响议会的决定。他说政府准备谈判建立“非正式渠道”,让议会以外的集团影响行政和议会的决策。这并不等于一个临时政府。在谈判期间,现政府应保持完整。我们认为在过渡阶段必须有好的政府,以免出现无政府状态或拖延谈判进程。

同各党派和领导人的会议

除同非洲人国民大会举行会议之外国家总统同第一和第二级政府机构的领导人,其中大多数是黑人,进行了多轮重要会谈。

最后一次会议于1990年8月10日举行,主要讨论有关未来的区域政府、参加未来谈

判进程的方法等问题,以及无法的国内暴力水平。

取得共识如下:

(1) 在谈判产生的新结构按宪法规定代替现行结构之前,政府工作必须在现结构内有效地、有条不紊地进行。

(2) 宪政改革必须从根本上解决中央、区域和地方各级政府问题。

(3) 展望未来,可能需要在宪法里为适应南非普遍存在的多种多样的区域利益和情况作出规定。因此,必须认真考虑将权力下放区域政府。表示要对现有的各种选择进行预备性调查,但不得预先限制谈判进程。

(4) 公认得到支持的政治组织应可通过其参与谈判过程的代表参加谈判进程。在完成这一进程的构想之前,需要进行进一步的探讨。因此决定设立一个中央和地方政府代表组成的工作组,进一步探讨--

(a) 有关区域政府的原则和概念;

(b) 万一现行的第二级立宪机构将由一个新制度代替时应采取的步骤;

(c) 在不以任何方式预先限制谈判或拘束各方的情况下,组成谈判论坛的备选方案,出席这一论坛的代表应如何查明,以及为达到这一目标需采取的步骤。

工作但可就有关事项自由地同其他工作组或团体协调。

联合公报中称:

“在进行上述各项时,我们多年来一直在和平进步道路上行进的人,将继续沿着这条道路前进。最近的事态发展提起了希望,我们全国同胞不久即将聚集一堂,开始真正的谈判,迈向一个新的民主的南非。”

会议对该国各地大量的暴力和恐吓表示严重关切。会议支持为提高该国维持法律和秩序的能力已采取的步骤。会议号召全体南非人不要使用暴力和恐吓,并支持为制止暴力而正在采取的步骤,同时让和平会谈与谈判的进程进行下去。

1990年8月24日,国家总统重申南非政府愿意所有公认得到支持的政治团体都派代表坐到谈判桌上来。这方面,立宪发展部长维尔乔恩博士于1990年8月17日给泛非

主义者大会写信，邀请泛非大会参加关于一个新宪法的谈判。泛非大会主席泽法·莫索蓬先生答复称，“在同全国工作委员会讨论之后，决定将此事提交所有泛非大会分支和泛非主义者小组评论”。南非政府欢迎泛非大会参加未来的谈判。也向阿扎尼亚人民组织发出了同样的邀请。

种族隔离

国际社会还在谈论“拆除种族隔离”。我理解国际社会对拆除种族隔离的全神关注；我国政府也同样全神关注。从法典中去除了一百多种歧视性法律和条例。只留下三大领域：《人口登记法》、《种族区域法》和《土地法》。1991年初议会开会时将处理后两种法。国家总统已于今年初在议会公开宣布这样做的打算和承诺。《人口登记法》和现行宪法不可分割，一旦通过新宪法就会消失——这是预计的谈判要做的事。但是，重要的是，我国政府消除种族隔离最后支柱的承诺是确定的，不可改变的。

保安法律

南非政府已承诺要审查现有保安法律，使之符合南非蓬勃发展的新形势，以便保障正常自由的政治活动。

国民党成员

1990年8月31日出现了一个极重大的发展，当时国家总统提议，执政党，即国民党应向所有南非人开放。他说，国民党现在对成员的限制同该党宣布的反对种族歧视的观点是相抵触的。这明确地证实了政府消除种族歧视的决心是不可扭转的。南塔尔省和奥兰自由邦的国民党大会已经赞同了国家总统的提议。开普省和德兰士瓦的大会将在今后的两个月内审议这项提案。

暴力

对于控制南非黑人派系间发生的暴力事件正在作出巨大努力。1990年8月间在威特沃特斯兰发生的暴力事件当中有500多人死亡。今年警察在制止黑人派系之间的暴力行动当中他们和他们的家人受到攻击时有40多名警察丧生,1 000名警察受伤。

南非警察受到了南非政府之外各种政治立场的党派的指控,认为警察有所偏袒。南非警察不是天使,就象南非的任何政治党派都不是天使一样。南非政府坚决采取步骤,以纠正任何经报道和证实的非法行为。有明确的记录可以证实这一点。谴责警察的人对于警察每天冒着生命的危险防止别人互相残杀的事却很少提及或只字不提,应该指出,白人警察并没有占到警察部队中的多数。归罪于南非警察是不当的。

每一个政党应尽力确保其基层的追随者遵循他们的领袖对于和平解决南非问题所作的承诺。直截了当地说,任何一个党派和党派联盟试图通过恫吓和暴力威胁而成为南非最主要的政治力量都将遇到反对力量,包括暴力的反对力量。南非所需要的是对不同观点的容忍,以及所有公认的政治领袖愿意参与和解过程,从而对具有决定重要性的事项达成团结,以期确保经济成长和发展。南非警察可以而且确实没收了各种危险的武器。但所有领袖都有责任把矛和枪从他们的追随者的思想中排除出去。而这点是南非警察做不到的。

而且我相信国际社会如对于南非各新兴党派能采取更公正的态度,也将会产生建设性的贡献。

结束南非人国民大会和英卡撒之间的暴力行动是我国政府的主要优先事项。我们作为一国政府曾敦促曼德拉博士同布西莱齐博士举行会议。曼德拉博士宣称非洲人国民大会将不会允许他参与这样的会议。现在有人暗示,会议将在两个组织最高结构之下的较低层面上举行。这是一项积极的发展,但我们仍旧相信如果对暴力行动能成功地加以限制,曼德拉博士和布西莱齐博士一级上的会议是不可或缺的。我曾通过当地的外交代表呼吁各国政府利用它们的影响力,促成这个会议,但我相信国

际社会向两名领袖发出的公开呼吁，呼吁他们合力结束这场流血事件的做法将是有益的。

政府为限制暴力行动和稳定住宅城镇的情况采取了新的暂时性措施，在警察、非洲人国民大会、英卡撒和其他组织和社区之间设立了联络讲坛以防止人们诉诸暴力。政府为恢复南塔尔区的和平所作的努力的高潮是，1990年9月1日，非洲人国民大会和英卡撒执行事务的人员的代表签署了一项协定。各公民组织、南非工联、地方商会和治安部队都积极参与了该文件的拟订工作。该协定强调了人民有权自由进行政治结社，需要容忍和应公正地维持治安。在一个相关的声明中，祖鲁和科萨的领袖们在德班举行了长时间的会议后于1990年8月30日宣布停火。两方面的领袖们呼吁所有的祖鲁人和科萨人停止采取暴力行动。

制 裁

这并不是提及继续制裁的时候。如果是由于经济的萧条和投资资本的缺乏而致使失业、贫穷和痛苦继续恶化下去，那么我们将面对一个爆炸性的情况，这将为谈判过程和南非区域——如果不是整个非洲——带来严重的影响。

经济发展的重要性

自今年2月2日以来南非的情况有了显著的改变。南非与全世界各国政府重新建立了许多交往的渠道。我们一直在与各个非洲国家建立有建设性的关系。

南非的政治命运是已经决定下来了。在走向建立一个新的、公正的南非的道路上是不能走回头路的。所争论的问题就是南非而事实上就是非洲大陆的经济前途。

非洲各国应将它们的区域资源结合起来以便建立各种吸引投资和建立更大的国内市场的环境。南非的经济是十倍于其在南部非洲十个邻国的经济,因此它是促进经济合作的理想的关键。南非已发展了基本的地方专门人才、物质基础结构和财政基础结构:整个南部非洲区域拥有发达国家最需要的原料。资本的注入将使该区域所有国都得报偿。而南非将使该区域所有国家都得到报偿。南非没有控制邻国经济的意图。促使各邻国得以繁荣对南非才是有利的,因此这便使各邻国的几百万公民不必进入南非从事工作及接受训练和医疗服务。

区域性的经济恢复取决于南非的经济状况。1990年6月26日欧洲理事会的《都柏林宣言》确认南非在促进该区域的增长方面所能发挥的作用。

南非的前途由南非人决定

大会现已有一个历史性的机会来确认南非已发生的和正在发生的变化;重申只有南非人才能决定他们的未来和鼓励其所有公民积极地和富有想象力地参与制定一项新宪法的谈判。它这样做才能终止任何干涉一个成员国内政的企图并证明它对和平解决争端的办法的支持。继续干涉将产生反效果并使正在认真促进谈判的努力遭受破坏的危险。我的呼吁就是:让南非人来制定一个有助于建立一个稳定的新南非的切实可行的架构。
